

GESUNDHEITS NACHRICHTEN





Die Dolomiten sind zu jeder Jahreszeit ein Reiseziel, das für Erholung pur steht. Hotels wie die ADLER BALANCE Spa & Health Residenz in St. Ulrich verbinden Entspannung mit Gesundheit und genügen auch den höchsten Ansprüchen.

Eine klare, sanfte und lichtdurchflutete Bio-Architektur, die den Alltag draußen lässt und dafür den Gast in ihre Arme schließt, charaktarisiert das Fünf-Sterne-Hotel Adler Balance Spa & Health Residenz. Im Herzen der Dolomiten, inmitten des Ortes St. Ulrich, schaffen warmes Holz, weiche Formen und harmonische Farben ein natürliches Lifestyle-Ambiente – und die 30 Juniorsuiten mit Balkon und bezauberndem Panoramablick auf die Dolomiten sorgen für einen Urlaub im Zeichen der Erholung auf höchstem Niveau. Die exklusive Privat-Atmosphäre – keine Kinder unter 14 Jahre – und der diskrete Service ermöglichen ganzheitliches Wohlbefinden.

Das im Hotel liegende moderne Gesundheitszentrum ermöglicht dank Ärztezimmern, Naturheilpraxis und einem Check-up-Bereich umfassende Diagnosen und Therapien. Zur Auswahl stehen umfassende Angebote zu den Themen Prävention, Entschlackung, Gewichtsreduktion, Anti-Aging und Stressbewältigung.

Als erstes F.X. Mayr Zentrum in Italien liegt ein besonderer Fokus des Hotels auf dem Detox-Programm. ADLER BALANCE Detox F.X. Mayr basiert auf Schonung, Säuberung, Schulung, Substitution, Sport und Selbstfindung. Es empfiehlt sich besonders zur Reinigung und Regeneration des gesamten Organismus, bei chronischer Müdigkeit und Energieverlust, Verdauungsstörungen, Reizdarm, Allergien, Stoffwechselstörungen und zur Stärkung des Immunsystems. Das gesunde Gleichgewicht finden Gäste unter Anleitung von Dr. George Mazzola. Das Programm beginnt bereits zu Hause mit einem Telefonat mit dem Arzt und ersten Ernährungstipps. Im Hotel folgen ärztliche Untersuchungen und eine Diagnose via Bio-Impedanzanalyse und Bioelektrischem Check-up. Anhand der Daten zu Muskelmasse, Fett und Giften wird ein persönliches Ernährungsprofil erstellt und sportliche Aktivitäten wie Entspannungsübungen, Atemübungen und Spaziergänge in das Programm integriert. In der Endvisite werden die Erfolge mit Dr. Mazzola besprochen und Gäste erhalten wertvolle Tipps wie die umgestellte Ernährung auch zu Hause erfolgreich weitergeführt werden kann.

Das Adler Balance ist unterirdisch mit dem Haupthaus Adler Dolomiti verbunden. Alle Gäste können deshalb auch alle Spa-Anlagen nutzen. Kulinarisch verwöhnt der Sternekoch Armin Mairhofer. Das Restaurant bietet auch vegetarische, gluten- und laktosefreie Menüs.

Wie die anderen Adler Resorts bietet auch das Adler Balance das ganze Jahr über spannende und abwechslungsreiche Freizeitaktivitäten. Dazu gehören Fitness- und Vitalkurse, Entspannungsübungen und meditative Übungen sowie jeden Tag zwei betreute Wanderungen.

Die Dolomiten, seit dem Jahr 2009 Unesco-Weltnaturerbe, eignen sich perfekt für Wander- oder Mountainbike-Touren im Sommer und zum Skifahren im Winter.





ADLER BALANCE Spa & Health Residenz

Str. Rezia 7, 39046 St. Ulrich, Italien Tel. +39-0471-775 002 Mail info@adler-balance.com www.adler-balance.com

NATURHEILKUNDE & MEDIZIN

Essen und Medikamente

Ein Schluck Saft, ein Löffel Joghurt, damit die Tabletten besser rutschen? Nicht immer empfehlenswert! Informieren Sie sich, ob Ihre Arzneien Wechselwirkungen mit Lebensmitteln und Getränken haben.



KÖRPER & SEELE

Krebs: Neue Wege der Betreuung

In der Krebsmedizin wird immer deutlicher, wie wichtig eine seelische Unterstützung und Begleitung der Patienten ist. Ein Team des Universitätsspitals Basel bietet Hilfe über das Internet an.



FRNÄHRUNG & GFNUSS

Die Welt der Gewürze

Wohlbefinden in winzigen Dosen: Kräuter und Gewürze geben nicht nur Speisen den letzten Pfiff, sie haben oft ungeahntes gesundheitliches Potenzial. Unsere Hitliste für Sie.



NATUR & UMWELT

Reichtum der Natur 22

Biologische Vielfalt ist unverzichtbar. Wie viel Mensch verträgt die Natur auf Dauer?

ERNÄHRUNG & GENUSS

Scharfe Schötchen 26

Chilis bieten mehr als Schärfe: erstaunliche Geschmacksvielfalt und Erfreuliches für die Gesundheit.

RUBRIKEN

| Fakten & Tipps | 6 |
|---------------------|----|
| Buchtipp | 6 |
| Leserforum | 3 |
| Vorschau/Impressum | 37 |
| Anzeigen & Adressen | 39 |

März 2016 Gesundheits-Nachrichten



Manche mögen's heiss

Liebe Leserinnen und Leser

Das galt bis vor kurzer Zeit auch für mich. Ich mochte es scharf beim Essen so sehr, dass ich sogar einmal in einem indischen Restaurant in London «very hot» bestellte. Der wohlwollende Kellner warnte mich noch: «Madam, this will be really, really hot» - wirklich sehr scharf! Kaltlächelnd winkte ich ab: «I like it hot »

Das hätte ich besser nicht tun sollen – «very hot» war in diesem Falle für europäische Gaumen unerträglich. Leise weinend – nicht wegen des Verlustes, sondern weil zwei Bissen einen schier nicht versiegenden Tränenstrom hervorriefen – musste ich meinen Teller stehen lassen. Und mittlerweile – ich mag's trotzdem immer noch pikant – stelle ich fest, dass man ab einem gewissen Alter auch empfindlicher wird. Was ich auf der Scoville-Skala vor zehn Jahren noch locker weggesteckt habe, ist heute, na ja, höllisch scharf!

Dennoch hat Chili viele gute und willkommene Eigenschaften, die wir Ihnen in diesem Heft vorstellen wollen. Probieren Sie es - von ganz mild bis recht scharf. Aber überlassen wir die Experimente mit den ganz heissen Sachen denen unter fünfundzwanzig. Die brauchen den Kick – wir nicht mehr!

Im Übrigen gilt dem indischen Kellner von damals mein ganzer Respekt. Ein Hauch von Schadenfreude, ein zwinkerndes «Ich hab's ja gleich gesagt» wäre ihm wohl zu gönnen gewesen. Aber nein, höflich und freundlich räumte er meinen kaum angerührten Teller ab und servierte kommentarlos einen kühlenden Pfefferminztee. Das nenne ich Haltung.



Bleiben Sie gesund! Herzlichst Ihre

Claudia Rawer

Gesundheits-Nachrichten Postfach 63 CH-9053 Teufen E-Mail: info@verlag-avogel.ch Internet: www.gesundheitsnachrichten.ch

Impressum

A.Vogel Gesundheits-Nachrichten Natürlich gesund leben Nr. 3 März 2016, 73, Jahrgang

erscheint 10-mal im Jahr Copyright by Verlag A.Vogel AG

Redaktion und Verlag

Verlag A.Vogel AG Hätschen, Postfach 63, CH-9053 Teufen Tel. +41 (0)71 335 66 66 E-Mail: info@verlag-avogel.ch Internet: www.verlag-avogel.ch und www.gesundheits-nachrichten.ch

Verlag A. Vogel Deutschland c/o A. Stüber GmbH

rel. +49 (0)7121 960 80 E-Mail: verlag@stuebers.de

Redaktion:

Dr. rer. nat. Claudia Rawer (Chefredaktion) c.rawer@verlag-avogel.ch Andrea Pauli A. Pauli@verlag-avogel.ch Tino Richter t.richter@verlag-avogel.ch Verlagsleiter: Clemens Umbricht c.umbricht@verlag-avogel.ch Anzeigen: KünzlerBachmann Verlag AG Messi Fessehaye, Tel. +41 (0)71 314 04 81 Patrick Marth, Tel. +41 (0)71 314 04 94 E-Mail: gn@kueba.ch

Mitarbeiter dieser Ausgabe

Gisela Dürselen Vreni Giger (Rezepte) Ingrid Zehnder

123RF (B. Bomford, C. F. Castagno, J. Chabraszewski, N. Chananuwong, citalliance, D. Dzinnik, ezergil, frogtravel, Y. Gayvoronskaya, S. Gibson, S. Gojda, grafner, E. Gruendemann, huandi, S. Ignatenko, ildipapp, S. Kerkhofs, A. Korzh, marigranula, E. Molodavkina, G. Muenz, I. Nerlich, N. Obradovic, B. Opule, A. Orr, A. Parfenov, S. L. Payne, T. Popova, M. Read, J. Resnick, serezniy, G. Singh, A. Susomwong, A. Ukhov, H. Viitanen, R. Waddell) agefotostock (Burger/Phanie, T. Koene) Bioforce, Dreamstime (M. Choudhury, Icefront, S. Sommai, Valentyn75) W. Jost, Jump (Kristiane Vey) mauritius images(T. Hanratty) D. Orthmann ThinkstockPhotos (Fuse, Pacotoscano, PrettyVectors, ronstik, Wavebreak Media) Unispital Basel, Wikipedia (H. Zell)

Satz, Lithos: Amagoo AG, Arbon Druck: Ostschweiz Druck, Wittenbach Papier: Chlorfrei gebleicht

Jahresabonnement

Schweiz: CHF 40.50 inkl. MwSt. EU: Euro 26.00 / Nicht-EU: CHF 44.70 übrige Länder: CHF 53. Einzelheft CHF 5.40 / Euro 3.40 Abonnements & Bücher Verlag A.Vogel AG Hätschen, Postfach 63, CH-9053 Teufen Tel. +41 71 335 66 55 Fax +41 71 335 66 88 E-Mail: info@verlag-avogel.ch

Die nächste Ausgabe

Sensibles Organ: der Magen

Er ist von Form und Grösse bei jedem Menschen unterschiedlich, speichert unsere Nahrung und verdaut sie vor. Was uns «auf den Magen schlagen» kann und welche Behandlungen wirksam Abhilfe hei Beschwerden schaffen



Das «weisse Gold» der Erde

Salz ist ein faszinierendes Mineral. Einst war es so viel wert wie Gold und der Handel damit eine nicht selten umkämpfte Sache. Fakten rund um die spannende Geschichte einer ganz speziellen Würze.



Hilfe für den Atlas

Der erste Halswirbel, «Atlas» genannt, spielt für die Wirbelsäule eine wichtige Rolle. Eine Fehlfunktion kann Beschwerden von Kopf bis Fuss verursachen. Mit einer speziellen Therapie lässt sich der Atlas anatomisch korrigieren.



Und ausserdem:

Gut zu Euss • Nützliche Ackerrandstreifen • Weizen-Check



Das Leben ist wie gute Gartenerde, die aber von sich aus nichts hervorbringt, wenn wir nicht säen, pflanzen, pflegen. Wenn wir nichts in das Leben hineinlegen, was wollen wir dann von ihm verlangen? Alfred Vogel (1902 - 1996)



SPORTSCHUH

Leicht und trocken durch die Natur

Der «Conspiracy™ III OutDry®» ist ein ultraleichter Multifunktions-Sportschuh, der dank seiner Laminier-Technologie absolut wasserdicht ist. Die Techlite®-Zwischensohle sorgt zudem für eine angenehme Dämpfung, einen Fussbett-Schutz sowie für gute Stabilität. Darüber hinaus verspricht die rutschfeste Omni-Grip®-Technologie Bodenhaftung auf jedem Untergrund. Den Sportschuh gibt es für Damen und Herren für CHF 129.−.

Mehr Informationen unter: www.columbiasportswear.ch.



SLIM WORLD

Das clevere Schlankheitsprogramm

Das clevere Schlankheitsprogramm von «Swiss Vital World» funktioniert ohne komplizierten Diätplan. Das Hotel Bad Ramsach bietet als bisher einziges Haus in der

Schweiz «Slim World»-Wochen an. Unter täglicher Anleitung von Ursula Mägerli, Trainerin für Bewegung, Gesundheit und Ernährung, lernen die Teilnehmer, ihren Stoffwechsel Schritt für Schritt zu erhöhen. Grundlage bildet das einfache und alltagstaugliche Ernährungsprinzip des Schweizers Dr. Alfred Gruber. So wird das eigene Verhalten geschult, um nachhaltig schlank und fit zu bleiben – und das ohne Jo-Jo-Effekt. Die Arrangements umfassen sechs Übernachtungen mit Vollpension, Massagen und Eintritt in den Wellnessbereich.

Buchungsdaten und weitere Informationen finden Sie unter: Hotel Bad Ramsach, 4448 Läufelfingen

Tel. +41 (0)62 285 15 15, www.bad-ramsach.ch.



OUTDOOR-JACKEN

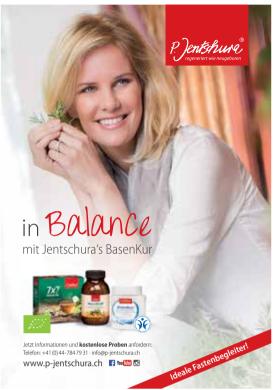
Ideal für die Übergangszeit

Die «Icebreaker Helix Long Sleeve Zip»-Jacke besteht aus rezykliertem und hochisolierendem Merino-Loft, das sich wunderbar flauschig anfühlt. Die Polyester-Aussenschicht ist robust und lässt Niederschlag einfach abperlen, während das Wollfutter für behagliche Wärme und Atmungsaktivität sorgt.

Die Jacke eignet sich ideal für die Übergangszeit, bei leichtem Regen oder als wärmende Schicht unter einer wetterfesten Outdoor-Jacke. Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf www.icebreaker.com.

Auf dieser Seite kommen unsere Anzeigenkunden zu Wort. Sie sind für den Inhalt verantwortlich.

Gesundheits-Nachrichten März 2016







Fastinierend

Leicht, frei, energievoll, reich, wohlig, glücklich, seelig, offen, vital, lustig, erholt, neu, frisch, fröhlich, fit, regeneriert, schön, jung ... einfach fastinierend!

Persönlich und am schönsten Platz der Schweiz.

Kur- & Ferienhaus St. Otmar · Maya & Beat Bachmann-Krapf · 6353 Weggis Telefon +41 (0)41 390 30 01 · Internet www.kurhaus-st-otmar.ch



Fit in den Frühling!

Entschlacken und Entgiften – mit basischen Anwendungen und der richtigen Ernährung.

3 Nächte ab CHF 672.- pro Person 7 Nächte ab CHF 1322.- pro Person

Tel. 0043 5414 86100 www.hotelandy.com



Casa Ambica - nachhaltig geführt, mit viel Sinn für Kunst

- historiches Haus mit sonnigem Garten zum Entspannen und Genissen
- reichhaliges Frühstücksbuffet mit feinen lokalen Bioprodukten u.a. mit Alp- und Ziegenkäse
- Baden in der kristallklaren Maggia, vielseitiges Wandergebiet

DZ ab CHF 170 - 190 sowie besondere Angebote







www.casa-ambica.ch 6672 Gordevio +41 91 753 10 12



6793 Gaschurn im Montafon - Austria, +43(0)5558/8617-0 info@felbermayer.at, www.felbermayer.at



Gesundheits-Nachrichten März 2016

Rückenschmerzen, Stress? Shaktimatte, Entspannung pur!!!

Setzt Endorphine-Körpereigene Glückshormone frei.

Erhältlich im Fachhandel z.B. bei Nature First und der Letziapotheke in Zürich

- Die Shaktimatte grün oder orange bei Shaktisuisse für Fr. 99.- plus Porto
- Die Shaktimatte ECO braun bei Shaktisuisse für Fr. 109.- plus Porto
- Das Shakti-Nackenkissen grün oder orange bei Shaktisuisse für Fr. 39.- plus Porto
- Das Shakti Fuss-Pad für Fr. 59.- plus Porto
- Alle Shakti Neuheiten und Informationen finden Sie unter www.shaktisuisse.ch





- Rücken- und Nackenschmerzen
- Schlaflosigkeit und Einschlafschwierigkeiten
- Schmerzlinderung, Spannungskopfschmerzen
- Energiesteigerung, Regeneration nach dem Training







E-Mail: info@shaktisuisse.ch | Telefon: 043 268 99 40 | Vertrieb: aph.swiss.design@hispeed.ch

Reduzin

Schlank werden und schlank bleiben mit den neuen «Reduzin – Kaloriensparmahlzeiten»

Eingerührt in Milchprodukte ergeben sich stark kalorienreduzierte und ausgewogene Mahlzeiten. Bei regelmässiger Anwendung ist eine wöchentliche Gewichtsreduktion von ½ bis zu 1 kg möglich.

Erhältlich in Dosen zu 360 g (12 Mahlzeiten) Fr. 43.-

Lassen Sie sich von uns beraten.

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.



Gesundheit und Schönheit

sonderegger

9042 Speicher 071 344 10 22 Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!





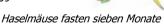


Fasten beleht alle Sinne.

Fasten-Wandern-Wellness mit Ida Hofstetter

Gute Hotels in Lipperswil TG, Serpiano TI, St. Moritz GR, Flüeli-Ranft OW, Morschach SZ.

fasten-wandern-wellness.ch Tel. 044 921 18 09





Erdmandelflocken

Jeder zweite leidet an Darmträgheit, häufig bedingt durch ballaststoffarme Ernährung. Eine effektive Hilfe sind die gutschmeckenden Erdmandelflocken.

- über 30% verdauungswirksame Ballaststoffe
- reich an Magnesium und Schutzvitamin E
- mit feinem Mandelgeschmack
- · wertvoll für Allergiker

rossi-venzi ag, Manaröl, 7550 Scuol Tel. ++41 (0)81 864 10 74

www.vitalprodukte.ch



Erklärungen über Pflanzen schätzt, von Heilpflanzen und ihren Anwendungen, aber auch über Kultur und Brauchtum mehr erfahren möchte, für den werden unsere Reisen zum Erlebnis, sinnvoll reisen mit www.ARCATOUR.ch

Ayurveda-Kuren im Le Cocon



Wir verwöhnen Sie mit ayurvedischen Behandlungen und Massagen, die Ihrer Konstitution entsprechen und einer schmackhaften Avurveda-Küche.

5-tägige Kuren oder Tageskuren nach Absprache EMR. ASCA und EGK anerkannt.

Helene Frommherz. Manu Manikantan und Marie-Pierre Studer freuen sich auf Sie

Ayurveda-Pension Le Cocon, Rue de la Combe-Grède 33, CH-2613 Villeret Tel. 032 941 61 63. mail@lecocon.ch. www.lecocon.ch



Gemüse und Kräuter aus eigenem Anbau







ENTSPANNEN SIE MIT DEM OWERHOUSE

VERKAUF. VERMIETUNG. RECHTS-BERATUNG. Ob es um Bauland oder ein Einfamilienhaus geht, ein Büro oder eine Wohnung: WIR MACHEN ES IHNEN LEICHT - nicht uns. Rufen Sie uns an: +41 (0)44 804 34 34



das powerhouse.



Gesundheits-Nachrichten März 2016



Die «Gesundheits-Nachrichten» auch digital

Auf **epaper.avogel.ch** bzw. **epaper.avogel.de** können Sie die «Gesundheits-Nachrichten» ietzt beguem als digitale Ausgabe abonnieren.

Wenn Sie bereits Abonnentin oder Abonnent der Druckausgabe sind, können Sie das E-Paper mit Ihrer Abo-Nummer kostenlos herunterladen.



Gesundheit aus der Natur.

Heiloflanzen für Kinder

von U. Bühring, H. Ell-Beiser, M. Girsch, gebunden, 224 S.

366 CHF 39.50



Den Schmerz abschalten.

Die 50 besten Rückenschmerz-Killer

von Kay Bartrow, broschiert, 93 S.

367 CHF 13.50



365 CHF 26.90

Entdeckung einer verborgenen Welt.

Das geheime Leben der Bäume

von Peter Wohlleben. gebunden, 285 S.

Sich das Leben leichter machen.

Richtig einkaufen bei Magen-Darm-Beschwerden

von Karin Hofele. broschiert, 118 S.

CHF 13.50



Medizin aus dem Pflanzenreich.

Grüne Antibiotika

von Eberhard Wormer. broschiert, 163 S.

363 CHF 21.90



Tipps zur Reduktion von allzuviel Süssem

Die 50 besten Zuckersucht-Killer

von Regina Tödter, broschiert, 88 S.

362 CHF 13.50



358 CHF 14.90

Tipps bei Vergesslichkeit und Überlastung.

Die 50 besten Vergesslichkeitskiller

von Christoph M. Bamberger,

broschiert, 100 S.



Schmerzfrei und beweglich bleiben.

Das Arthrose-Stopp-Programm

von Dr. Jürgen Fischer, broschiert, 128 S.

336 CHF 21.90

Wir empfehlen siehe Buchtipp Seite 6



Blasenprobleme natürlich behandeln

368 CHF 26.90

Das Erfolgsbuch von A.Voael!



80 CHF 18.50

Erste Hilfe mit frischen Pflanzen für Freizeit, Sport und Reisen.

Kleine Outdoor-Apotheke

von Claudia Rawer und Ingrid Zehnder, kartoniert, mit Schutzhülle aus Glasklarfolie, 216 S.

Der Klassiker – neu aufgelegt!



Neu überarbeitet und mit vielen Anmerkungen!

Der kleine Doktor

von Alfred Vogel Leinen mit Schutzumschlag, 864 S.

CHF 48.00

Bitte benützen Sie die Bestellkarte



Weitere Buchempfehlungen auf buecher.avogel.ch

März 2016 Gesundheits-Nachrichten Liebe Abonnenten

Bei Wohnungs- und Namenswechsel melden Sie uns bitte die Änderung!

Sie erreichen uns unter Tel. 071 335 66 66, Fax 071 335 66 88 E-Mail: info@verlag-avogel.ch

Herzlichen Dank für Ihre Mühe

AZB CH-9053 Teufen P.P. / Journal Post CH AG

